

# Chẹ chẹ koolay

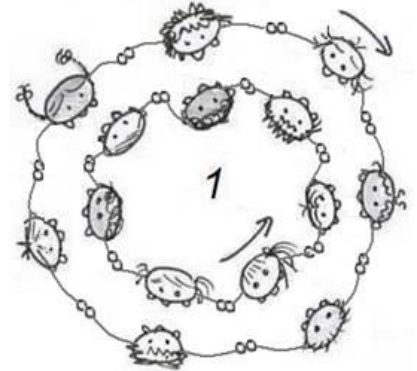
<https://riverofsong.uk/>



*A traditional African call and response clapping game has been translated as; “If you are out on a boat in the ocean, come back soon! Rain is coming.” It is sung in Ghana and other parts of the continent.*

*Children stand in two circles, one inside the other, so each child faces a partner. The first time the song is sung the outer circle sings a line and the inner circle copy the phrase as the circles walk round in opposite directions. Stop opposite a partner on the last phrase, ‘Kum a den day’, both clap the rhythm, then jump in the air clapping hands above their head to the word ‘Hey!’*

*The second time clap as below on each phrase as the outer circle demonstrates and the inner circle copies. Then move round in a circle as before to stop at a new partner ready to copy the singing and actions.*



Che che koo - lay, Che che ko - fi - sa, Ko - fi - sa lan - ga, Ka - ka shi lan - ga,  
Kum a den day, Kum a den day, Hey!

*1. Pat head four times. Pat shoulders four times twisting top half of body from side to side. 2. Twist body and tap hips four times. Tap knees four times. 3. Touch ankles on, ‘Kum’, then shoulders on ‘a den day’. Leap up and throw hands in the air, ‘Hey’.*

Chẹ chẹ koolay, Chẹ chẹ koolay,  
Chẹ chẹ kofisa, Chẹ chẹ kofisa,  
Kofisa langa, Kofisa langa,  
Kaka shi langa, Kaka shi langa,  
Kum a den day Kum a den day,  
Kum a den day, Kum a den day,  
Hey! (together)

